

V Bruseli 14. októbra 2015
(OR. en)

12910/15

COPEN 267
EUROJUST 176
EJN 85

POZNÁMKA

Od:	Anders Ahnlid, veľvyslanec, stále zastúpenie Švédska pri Európskej únii
Dátum:	21. augusta 2015
Komu:	Christine Roger, generálna riaditeľka, Rada Európskej únie
Predmet:	Rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie – oznámenie Švédska

Vážená pani generálna riaditeľka,

V mene švédskej vlády predkladám dokumenty týkajúce sa vykonávania rámcového rozhodnutia Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie, zo strany Švédska.

Švédsko má v úmysle tieto informácie neskôr doplniť údajmi o príslušnom prokurátorovi.

(zdvorilostná fráza)

(p.) Anders Ahnlid

Oznámenie vnútroštátnych opatrení na splnenie povinností Švédska v Európskej únii

Švédsko vykonalo rámcové rozhodnutie Rady 2009/829/SVV z 23. októbra 2009 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na rozhodnutia o opatreniach dohľadu ako alternatíve väzby medzi členskými štátmi Európskej únie („rámcové rozhodnutie“).

Podľa **článku 27 ods. 2** rámcového rozhodnutia členské štáty oznámia Rade a Komisii znenie ustanovení transponujúcich povinnosti, ktoré vyplývajú z tohto rámcového rozhodnutia, do ich vnútroštátneho práva. Švédsko vykonalo rámcové rozhodnutie zákonom a nariadením o uznávaní a monitorovaní rozhodnutí o opatreniach dohľadu v rámci Európskej únie a určitými následnými zmenami ďalších zákonov a nariadení (pozri prílohy). Nový zákon a nariadenie, ako aj súvisiace zmeny nadobudnú účinnosť 1. augusta 2015.

Uvedené predpisy sa predkladajú Komisii prostredníctvom databázy vykonávacích opatrení MNE.

Okrem toho týmto Švédsko predkladá nasledujúce oznámenia a vyhlásenia podľa uvedeného rámcového rozhodnutia.

Oznámenie podľa článku 6 ods. 1

Podľa článku 6 ods. 1 rámcového rozhodnutia Generálnemu sekretariátu Rady predkladáme toto oznámenie.

Švédska prokuratúra je príslušným orgánom podľa rámcového rozhodnutia, keď je Švédsko štátom pôvodu, ako aj vtedy, keď je vykonávajúcim štátom. Keď je Švédsko štátom pôvodu, sú príslušnými orgánmi aj švédsky útvar pre hospodársku trestnú činnosť a všeobecné súdy. Oznámenie o príslušnosti všeobecných súdov sa týka len právomoci prijímať rozhodnutia o opatreniach dohľadu a určité súvisiace rozhodnutia.

Vyhlásenie podľa článku 9 ods. 4 a vyhlásenie podľa článku 24

Švédsko podľa článku 9 ods. 4 vyhlasuje, že môže uznať a monitorovať rozhodnutie o opatreniach dohľadu v súvislosti s podozrivou osobou, ktorá nemá obvyklý pobyt vo Švédsku, ak má iné úzke väzby ku Švédsku a ak je primerané, aby bolo rozhodnutie monitorované vo Švédsku.

Švédsko podľa článku 24 rámcového rozhodnutia vyhlasuje, že akceptuje preklady osvedčenia do švédskeho, dánskeho, nórskeho alebo anglického jazyka.
